

## LOISIRS À GUÉNANGE

## Top départ pour Cité sculpture



La dix-septième édition de l'opération Cité sculpture, montée par la société Batigère, débute aujourd'hui à Guénange. Les ateliers (métal, argile, béton cellulaire) se déroulent sur deux jours, au pied des immeubles de l'allée des Coquelicots. Tous les enfants peuvent se présenter au stand de leur choix. Ils réalisent une ou plusieurs œuvres, qui seront exposées à l'automne. Certaines d'entre elles pourront être vendues (si l'enfant en fait don) au profit de Noël de Joie. Les travaux promettent d'être de qualité. Les artistes du Collectif 131, qui encadrent ces opérations, proposent une expérience concrète. Les ateliers se transporteront à Terville mercredi 30 et jeudi 31 juillet.

## LA BONNE IDÉE À BUDING

## Farniente au moulin



Il fait beau, il fait bon, c'est les vacances, quoi de mieux que d'aller se balader et faire un petit tour à l'exposition "Les Flots" sur le thème de l'été et des vacances au moulin de Buding. Une exposition signée par le collectif "Sorties de Surfaces" qui propose, avec le soutien de l'Arc Mosellan, une installation à partir des images que tout le monde a en tête : mer, plage, transat et parasol... Chaque artiste a laissé libre cours à son imagination et à son talent. Le public se réglera des œuvres originales du collectif de Terville. Une installation qui fait écho au festival de la matière (du 24 au 31 août). Et, cerise sur le gâteau, certains soirs, on pourra se détendre, à partir de 21 h 15, avec la succulente pièce de théâtre "L'Hôtel du libre-échange", un vaudeville de Georges Feydeau.

## URGENCES

## Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

## Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

## Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont

(tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

## Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## METZERVISSE

## Les chantiers d'été toujours plébiscités

Depuis 2008, Metzervisse propose aux adolescents de la commune de participer à des chantiers d'été. Cet été, ils sont quinze à y participer.

Initiés depuis 2008 par la municipalité de Metzervisse, les chantiers d'été ont permis à 88 adolescents d'œuvrer pour la commune durant les mois d'été.

Cette opération a été renouvelée par le conseil municipal et quinze jeunes se sont engagés pour cet été.

Il s'agit de Charlotte, Julien, Suzanne, Benjamin, Clément, Loïs, Elisa, Ewan, Chloé, Thomas, Maeva, Corentin, Guillaume, Romain et Antonin.

## Divers travaux

Coachés par Sébastien Boulling, responsable des services techniques, ces filles et garçons, répartis en groupes de cinq ou six, participent à

l'entretien des espaces verts, à la peinture de bâtiments ou de mobilier, à la préparation des fêtes estivales en aidant au montage et au démontage comme pour la fête nationale ou la fête lorraine, à la distribution de documents, sans oublier le soutien apporté au secrétariat de mairie.

« Ils donnent ainsi une image positive de la jeunesse et découvrent les réalités du travail manuel », fait remarquer Pierre Heine, le maire de Metzervisse, qui rappelle que ces semaines ne sont pas rémunérées.

« Les ados bénéficient d'une aide qu'ils destinent pour la plupart au passage du permis de conduire ou à l'obtention du Bafa. »



Les jeunes, coachés par Sébastien Boulling, à gauche, effectuent notamment des travaux d'entretien à l'école, comme la remise en peinture des patères ou le nettoyage de la maternelle. Photo RL

## NÉCROLOGIE

## M. Marcel Weber



Bertrange-Imeldange. — Nous apprenons le décès de Marcel Weber survenu à Menton le 19 juillet. Il était né le 30 novembre 1922 à Distroff. Il était domicilié à Bertrange, impasse du Château et a également vécu à Manom.

Il était cheminot à la retraite et veuf depuis 1996. Il avait un fils Jean-Michel. Il était entouré de trois petits-enfants Julien, Isabelle, Emilie et avait la joie d'avoir trois arrière-petits-enfants Luca, Lola, Celena. Son corps a été incinéré au crématorium de Nice.

Ses cendres seront déposées au cimetière de Manom le mardi 29 juillet à 11 h.

Nos condoléances à la famille.

## GUÉNANGE

## Après l'orage, la ville panse ses plaies



Intersection de la rue de Metzervisse et de la rue Jean-Baptiste-de-la-Salle. Photo RL

Le violent orage et les pluies diluviennes du 24 juillet ont causé d'innombrables dégâts sur l'ensemble de la commune, endommageant bâtiments publics (centre social, halte-garderie, sous-sol mairie...) et un grand nombre d'habitations où dans certains quartiers la montée des eaux de ruissellement fut telle qu'il paraissait impossible d'y parer. Deux cents interventions par les services des centres de secours (pompiers et protection civile) et du service départemental d'incendie et de secours (SU).

Certains quartiers ont été particulièrement touchés : rue de Metzervisse, rue de l'Eglise et Jean-Baptiste-de-la-Salle transformées en torrent boueux. Tout comme la place de la Mairie, le boulevard du Pont, la rue de l'École... sans compter les innombrables caves et garages noyés sous 20 à 40 cm d'eau, comme ce fut le cas rue

Anne-Bouillé où les sous-sols enregistraient encore le lendemain 60 cm de hauteur d'eau. Services communaux, personnel administratif, particuliers, ont travaillé d'arrache-pied pendant des heures, palliant au plus urgent pour évacuer ces milliers de litres d'eau.

## Démarche et formalités

Reste à recenser tous les dégâts et à établir les déclarations de sinistres dans les prochains jours, voire les prochaines semaines. La municipalité engagera les procédures nécessaires afin d'obtenir l'état de catastrophe naturelle. Pour l'heure, il appartient à chaque Guénangeois et Guénangeoise sinistré de déclarer le préjudice causé auprès de sa compagnie d'assurance. Aujourd'hui, Guénange panse ses plaies, et il faudra du temps pour retrouver une situation normale.

## Voyage à la braderie de Lille

Le comité des fêtes de Guénange organise une sortie en bus le 6 septembre à la braderie de Lille. Le prix est fixé à 26 euros. Départ à 5 h 45 place Saint-Benoit et 6 h en mairie. Réservations possibles au 06 95 75 41 24 ou 06 17 90 36 43.

## DISTROFF

## Bibliothèque

Jusqu'au 31 août, la bibliothèque municipale de Distroff sera ouverte uniquement le mercredi de 14 h à 16 h et le samedi de 10 h à 11 h 30. Mercredi 6 août, à partir de 14 h, une animation livre-jeu sera proposée aux jeunes lecteurs, et intéressera les enfants dès l'âge de la maternelle. Elle consistera à mener, avec les animatrices, une enquête et résoudre des énigmes à travers des livres mis à disposition. N'hésitez pas à venir d'autant que c'est gratuit.

## CARNET BLANC

## Valérie et François

Bertrange-Imeldange. Samedi 26 juillet, François Nacher et Valérie Meichel, ont prononcé le « oui » traditionnel à l'Hôtel de ville devant Guy Noël, le maire de Bertrange, officier d'état civil. Nos meilleurs vœux de bonheur aux mariés.



## Émilie et Olivier

Metzervisse. Samedi, Olivier Legros, dessinateur projecteur, domicilié à Charmes et Émilie Rogy, photographe, demeurant à Metzervisse, ont uni leur destinée devant Pierre Heine, premier magistrat, en mairie de Metzervisse. Nos félicitations et nos vœux de bonheur aux jeunes époux.



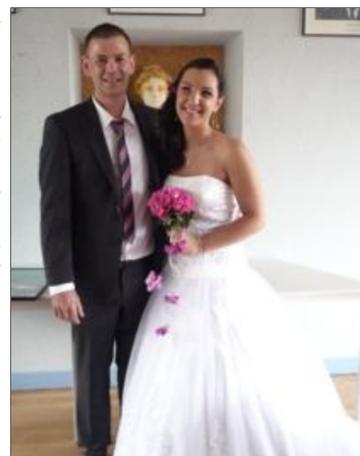
## Amandine et Julien

Kédange-sur-Canner. C'est Marc Weitten, premier adjoint au maire, qui a uni par les liens du mariage Amandine Bentz, infirmière, et Julien Hienly, mécanicien, tous deux domiciliés dans la commune. Nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.



## Angélique et Sébastien

Elzange. Samedi en mairie, Angélique Casmarec, enseignante, a pris pour époux Sébastien Lentini, artisan peintre, devant Guy Soulet, maire d'Elzange. Nos meilleurs vœux de bonheur à ce jeune couple, qui réside dans la commune.



## BOUSSE

## Avis aux propriétaires fonciers

Les propriétaires fonciers sont informés que M. Legros et M. Lang, agents du cadastre seront de passage en commune au cours du mois de juillet afin de procéder aux mises à jour annuelles de la documentation cadastrale et à la tenue à jour du plan cadastral.

Dans ce cadre, ils seront amenés à se déplacer sur l'ensemble du territoire communal, et à prendre contact avec les administrés.

## BUDING

## Mairie fermée

Les bureaux du secrétariat de mairie seront fermés les mardis 5 et 12 août. En cas d'urgence, s'adresser au maire ou à ses adjoints.

## INGLANGE

## Mairie fermée

Le secrétariat de la mairie sera fermé du 1er au 15 août inclus. En cas d'urgence, s'adresser au maire ou à un adjoint.